

**DOCKETED**

<b>Docket Stamp Updated:</b>	10/5/2018 1:13:32 PM
<b>Docket Number:</b>	16-AFC-01
<b>Project Title:</b>	Stanton Energy Reliability Center
<b>TN #:</b>	224905
<b>Document Title:</b>	VIETNAMESE VERSION OF NOTICE OF AVAILABILITY OF PMPD, COMMITTEE CONFERENCE AND ENERGY COMMISSION BUSINESS MEETING
<b>Description:</b>	VIETNAMESE VERSION OF NOTICE OF AVAILABILITY OF PMPD, OCTOBER 29, 2018 COMMITTEE CONFERENCE AND NOVEMBER 7, 2018 ENERGY COMMISSION BUSINESS MEETING
<b>Filer:</b>	Ken Celli
<b>Organization:</b>	Energy Commission Hearing Office
<b>Submitter Role:</b>	Committee
<b>Submission Date:</b>	10/5/2018 1:07:31 PM
<b>Docketed Date:</b>	10/5/2018

**DOCKETED**

<b>Docket Number:</b>	16-AFC-01
<b>Project Title:</b>	Stanton Energy Reliability Center
<b>TN #:</b>	224905
<b>Document Title:</b>	VIETNAMESE VERSION OF NOTICE OF AVAILABILITY OF PMPD, COMMITTEE CONFERENCE AND ENERGY COMMISSION BUSINESS MEETING
<b>Description:</b>	VIETNAMESE VERSION OF NOTICE OF AVAILABILITY OF PMPD, OCTOBER 28, 2018 COMMITTEE CONFERENCE AND NOVEMBER 7, 2018 ENERGY COMMISSION BUSINESS MEETING
<b>Filer:</b>	Ken Celli
<b>Organization:</b>	Energy Commission Hearing Office
<b>Submitter Role:</b>	Committee
<b>Submission Date:</b>	10/5/2018 1:05:27 PM
<b>Docketed Date:</b>	10/5/2018



Ủy ban Energy Resources Conservation and Development  
Commission của Tiểu bang California Thụ lý  
1516 Ninth Street, Sacramento, CA 95814  
1-800-822-6228 – www.energy.ca.gov

ĐƠN XIN CHỨNG NHẬN:

**NHÀ MÁY ĐIỆN STANTON**

Phiên điều trần số 16-AFC-01

## THÔNG BÁO QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CHỦ TỊCH ĐỀ NGHỊ, THÔNG BÁO HỌP ỦY BAN VỀ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CHỦ TỊCH ĐỀ NGHỊ, VÀ THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG

### I. THÔNG BÁO VỀ TÍNH KHẢ DỤNG

Vào ngày 5 tháng 10, năm 2018, Ủy ban đã công bố Quyết định được Chủ tịch Đề nghị (PMPD) cho dự án Nhà máy Điện Stanton. Văn kiện về quyết định đó đã được nộp với Đơn vị Phụ trách Hồ sơ Điều trần cũng như được đăng tải trên mạng và đã gửi email đến danh sách Chứng nhận Tổng đạt và danh sách thông báo của Nhà máy Điện Stanton với đường liên kết dẫn đến văn kiện đó. Văn kiện này cũng được đăng trên trang mạng của Ủy ban Năng lượng tại:

<https://efiling.energy.ca.gov/getdocument.aspx?tn=224903>

Để lấy bản in, hãy gọi Đơn vị Xuất bản của Ủy ban Năng lượng ở số (916) 654-5200 và yêu cầu tài liệu Xuất bản CEC-800-2018-002-PMPD.

### II. THÔNG BÁO HỌP ỦY BAN VỀ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CHỦ TỊCH ĐỀ NGHỊ

**XIN LƯU Ý** rằng Ủy ban được chỉ định để tổ chức cuộc điều trần cho Nhà máy Điện Stanton sẽ tổ chức một Buổi Họp Ủy ban vào ngày:

**THỨ HAI, 29 THÁNG 10, năm 2018, 10 giờ sáng**

**California Energy Commission  
Charles Imbrecht - Hearing Room B  
1516 Ninth Street  
Sacramento, CA 95814**

**Họp Viễn liên:** Quý vị có thể tham gia Buổi Họp Ủy ban trực tiếp, qua điện thoại và/hoặc qua máy tính thông qua hệ thống hội họp "WebEx". *Vui lòng xem phần Tham dự Từ xa ở trang 3 bên dưới.*

## **MỤC ĐÍCH CỦA BUỔI HỌP ỦY BAN VỀ QUYẾT ĐỊNH ĐƯỢC CHỦ TỊCH ĐỀ NGHỊ**

Mục đích của buổi Họp Ủy ban là để tiếp nhận và xem xét các ý kiến bằng lời nói hoặc lời viết về PMPD từ các đương sự, các cơ quan chính phủ và công chúng. Sau khi kết thúc giai đoạn bình luận công khai 30 ngày về PMPD, Ủy ban, nếu thích hợp, có thể soạn một bản mô tả những sai sót hoặc thay đổi về PMPD dựa theo các ý kiến đã nhận được.

## **THÔNG DỊCH VIÊN**

Sẽ cung cấp thông dịch viên Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Đại Hàn, hoặc Tiếng Việt cho Buổi Họp Ủy ban **nếu yêu cầu trước 5 giờ chiều Thứ Hai, ngày 22 tháng 10, năm 2018**. Để yêu cầu dịch vụ thông dịch viên, vui lòng liên lạc với Văn phòng Cố vấn Công chúng tại địa chỉ email hoặc số điện thoại phía dưới.

## **PHIÊN HỘI NGHỊ KÍN**

Trong bất cứ buổi họp ủy ban nào, Ủy ban có thể tạm ngưng phiên họp để chuyển sang phiên hội nghị kín theo quy định của Bộ luật Chính phủ mục 11126(c)(3), để cân nhắc một số vấn đề mà Ủy ban phải đưa ra quyết định, ví dụ như thời khóa biểu, soạn thảo một quyết định được đề nghị, các thỉnh cầu, và các vấn đề khác đang chờ Ủy ban suy xét.

## **THỜI HẠN ĐÓNG GÓP Ý KIẾN**

Để bảo đảm rằng các ý kiến đóng góp của quý vị về PMPD được xem xét, chúng phải được tải lên hệ thống phát biểu điện tử hoặc hồ sơ điện tử (e-filing), được bao gồm trong một e-mail gửi cho Đơn vị Phụ trách Hồ sơ Điều trần, hoặc giao trực tiếp cho Ủy ban Năng lượng **trước 5 giờ chiều vào THỨ HAI, ngày 5 tháng 11 năm 2018** (cung cấp hướng dẫn bên dưới).

Những người đóng góp ý kiến, đặc biệt là các đương sự, được khuyến khích, nhưng không bắt buộc là nên gửi giấy hay thư viết trước Buổi Họp Ủy ban vào ngày 29 tháng 10 năm 2018. Sẽ giúp ích khi thấy được những ý kiến quan trọng, đặc biệt là những ý kiến đề nghị thay đổi các điều kiện chứng nhận, trước Buổi họp để Ủy ban và các đương sự có thể thảo luận và hiểu các đề nghị và cố gắng giải quyết bất kỳ xung đột hoặc mâu thuẫn nào. **Để tiện lợi cho các cuộc thảo luận đó, chúng tôi yêu cầu mọi người gửi các ý kiến đóng góp trước ngày 22 tháng 10 năm 2018.**

## **SỰ THAM DỰ CỦA CÁC CƠ QUAN VÀ CÔNG CHÚNG**

Hoan nghênh sự tham dự và ý kiến đóng góp của các cơ quan địa phương, tiểu bang và liên bang, các chính quyền bộ lạc, và công chúng trong buổi họp PMPD. Không nhất thiết phải là Người phản đối để tham gia vào quá trình công khai này. Quý vị có thể gửi ý kiến thông qua hệ thống phát biểu bằng điện tử của Ủy ban năng lượng có thể được tìm thấy tại:

<https://efiling.energy.ca.gov/Ecomment/Ecomment.aspx?docketnumber=16-AFC-01> .

Nếu không, thì các ý kiến viết có thể được gửi trực tiếp cho Cố vấn Công chúng để đăng trên mạng bằng cách gửi email đến [docket@energy.ca.gov](mailto:docket@energy.ca.gov), hoặc gửi qua thư đến:

California Energy Commission  
Docket Unit  
Docket number: **16-AFC-01**  
1516 Ninth Street, MS-4  
Sacramento, CA 95814

Đối với mọi ý kiến đóng góp được gửi vào, vui lòng ghi tên và số của phiên điều trần sau đây **“Docket No. 16-AFC-01, Stanton Energy Reliability Center”** trong hàng chủ đề và ở trang đầu.

**Xin lưu ý:** Các ý kiến đóng góp hoặc phát biểu của quý vị dù bằng lời nói hay thư viết, các tệp đính kèm và thông tin liên lạc có liên quan (ví dụ: địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ e-mail, v.v.) sẽ trở thành một phần của hồ sơ công khai có thể xem được. Ngoài ra, thông tin này có thể tìm được thông qua các công cụ tìm kiếm, chẳng hạn như Google và Yahoo.

## THAM DỰ TỪ XA

Quý vị có thể tham gia cuộc họp này thông qua WebEx, dịch vụ họp trực tuyến của Ủy ban Năng lượng. Tất cả các phần trình bày sẽ xuất hiện trên màn hình máy tính và quý vị có thể nghe âm thanh qua máy tính hoặc điện thoại của mình. Xin lưu ý rằng cuộc họp có thể được ghi lại.

QUA MÁY VI TÍNH: Để nghe Tiếng Anh, vào trang mạng <https://energy.webex.com> và nhập vào mã số họp duy nhất: **929 471 848**. Khi được nhắc, hãy gõ vào tên và email của quý vị. Không cần mật khẩu để gia nhập buổi họp.

Quý vị có thể tự chọn cách thức để nghe âm thanh từ danh mục (Gia nhập Buổi Họp) “Join Conference”:

1. Để gọi vào buổi họp: Hãy chọn (Tôi sẽ gọi vào) “I will call in” và tuân theo hướng dẫn trên màn hình.
2. Người Tham dự ở Ngoại Quốc: Bấm vào liên kết (Gọi số tòa cầu) "Global call-in number".
3. Để WebEx gọi cho quý vị: Hãy nhập số điện thoại của quý vị và bấm (Gọi cho Tôi) “Call me.”
4. Để nghe qua máy vi tính: Nếu quý vị kết nối internet qua băng thông rộng, có bộ tai nghe hoặc mi-crô và loa từ máy vi tính, quý vị có thể sử dụng VoIP (âm thanh Internet) bằng cách đến danh mục (Âm thanh) Audio, nhấp vào (Sử dụng tai nghe máy tính) “Use Computer Headset”, sau đó (Gọi bằng máy tính) “Call Using Computer”.

**CHỈ QUA ĐIỆN THOẠI (không thấy hình):** Gọi số (866) 469-3239 (miễn phí trong Hoa Kỳ và Canada). Khi được nhắc, hãy nhập vào mã số họp duy nhất: **929 471 848**. Nếu quý vị gọi từ ngoại quốc, quý vị có thể chọn số gọi từ trên trang mạng sau đây: <https://energy.webex.com/energy/globalcallin.php>.

**QUA ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG:** Quý vị có thể tham gia các buổi họp WebEx qua điện thoại di động của mình. Để tải xuống ứng dụng, hãy vào trang mạng [www.webex.com/products/web-conferencing/mobile.html](http://www.webex.com/products/web-conferencing/mobile.html).

Xin lưu ý rằng những hoạt động bằng âm thanh và trên màn hình WebEx có thể được ghi lại. WebEx có sẵn dịch vụ Hỗ trợ kỹ thuật tại số (866) 229-3239.

## **TẮT TIẾNG**

Chúng tôi cảm ơn sự hợp tác của quý vị trong việc giảm tiếng ồn qua kết nối âm thanh bằng cách tắt tiếng trên đường dây khi quý vị không nói chuyện. Hãy tắt tiếng trên đường dây thay vì để điện thoại ở trạng thái chờ đợi. Khi sử dụng WebEx, quý vị có thể tự tắt tiếng bằng cách nhấp chuột bên phải vào tên của mình trong danh sách người tham dự và chọn (TẮT) "MUTE". Nếu quý vị chỉ sử dụng điện thoại, hãy bấm "\*6" một lần để tắt tiếng và lần nữa để bật tiếng.

## **THÔNG TIN VỀ TÀI LIỆU VĂN KIỆN**

Thông tin về tình trạng của dự án, cũng như các thông báo và các tài liệu khác liên quan đến tiến trình này, có thể được xem trên trang web của Ủy ban Năng lượng tại <https://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>.

### **III. THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG**

**XIN LƯU Ý** rằng Ủy ban Năng lượng sẽ cân nhắc đến Quyết định được Chủ tịch Đề nghị (tức là đã đề nghị chấp thuận Nhà máy Điện Stanton), những đề nghị của Ủy ban, và bất cứ sai sót cùng các ý kiến đóng góp, vào:

**THỨ TƯ, Ngày 7 Tháng 11, năm 2018**  
**Buổi họp bắt đầu lúc 10 giờ sáng**

**California Energy Commission**  
**Arthur Rosenfeld - Hearing Room A**  
**1516 Ninth Street**  
**Sacramento, California 95814**

## **MỤC ĐÍCH ĐIỀU TRẦN CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG**

Mục đích của buổi điều trần này là xem xét liệu Ủy ban Năng lượng có nên thông qua, sửa đổi hoặc từ chối Quyết định được Chủ tịch Đề nghị, các đề nghị của ủy ban, và những sai sót, nếu có. Các đương sự và công chúng có thể tham gia và đóng góp ý kiến bằng lời nói và lời viết về dự án Nhà máy Điện Stanton.

Nếu Quyết định được Chủ tịch Đề nghị cùng các đề nghị của ủy ban được thông qua, Ủy ban Năng lượng sẽ soạn một Quyết định Tối hậu để thuận tiện cho các đương sự và công chúng.

## THAM DỰ BUỔI HỌP QUA ĐIỆN THOẠI

Để tham dự qua điện thoại, vui lòng gọi số miễn phí (888) 823-5065 vào ngày của Buổi họp sau 9 giờ 50 sáng (Giờ Miền Tây). Mật mã dùng để tham dự là "Business Meeting" và người dẫn dắt buổi họp là Jerome Lee. Nếu quý vị dự định nói về một tiết mục cụ thể, vui lòng cho tổng đài biết số tiết mục đó. Sẽ công bố chương trình nghị sự của buổi họp ngày 7 tháng 11 năm 2018 vào ngày 26 tháng 10 năm 2018 tại trang mạng [http://www.energy.ca.gov/business\\_meetings/index.html](http://www.energy.ca.gov/business_meetings/index.html). **Để tránh các vấn đề kỹ thuật có thể phát sinh từ đường dây điện thoại của Ủy ban, Ủy ban đề nghị, nhưng không bắt buộc, các đương sự dự định đóng góp ý kiến bằng lời nói, cũng nên gửi một bản viết bằng fax hoặc e-mail cho Cố vấn Công chúng không quá 5 giờ chiều ngày 5 tháng 11, năm 2018. Số fax là (916) 654-4493 hoặc e-mail [publicadviser@energy.ca.gov](mailto:publicadviser@energy.ca.gov).**

Có thể xem trực tiếp các cuộc Họp của Ủy ban Năng lượng California trên kênh YouTube của Ủy ban Năng lượng tại:

<https://www.youtube.com/user/CalEnergyCommission/videos>.

Âm thanh của Buổi Họp được phát qua WebEx. Để nghe cuộc họp và xem bất kỳ phần trình bày nào, vui lòng nhấp vào liên kết sau đây hoặc sao chép vào trình duyệt của quý vị:

<https://energy.webex.com/energy/onstage/g.php?t=a&d=929471848>.

Quý vị cũng có thể vào trang mạng:

<https://energy.webex.com/mw3300/mywebex/default.do?siteurl=energy&service=6>

và bấm vào liên kết của Buổi Họp. Nếu quý vị không thể tìm thấy liên kết của Buổi họp, hãy nhấp vào liên kết (Sự kiện không Liệt kê) "Unlisted Events" ở bên trái màn hình và nhập mã số cuộc họp **929 471 848**. Chương trình phát trên WebEx chỉ là ở dạng nghe. Để phát biểu hoặc đặt câu hỏi, vui lòng gọi vào cuộc họp ở số (888) 823-5065 như đã mô tả ở trên.

Ở sảnh và thư viện trong tòa nhà của Ủy ban Năng lượng có thể kết nối mạng Internet vô tuyến.

## THÔNG DỊCH VIÊN

Sẽ cung cấp thông dịch viên Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Đại Hàn, hoặc Tiếng Việt cho Buổi Họp Ủy ban **nếu yêu cầu trước 5 giờ chiều Thứ Hai, ngày 22 tháng 10, năm 2018 và Thứ Tư, ngày 31 tháng 10, năm 2018**. Để yêu cầu dịch vụ thông dịch viên, vui lòng liên lạc với Văn phòng Cố vấn Công chúng tại địa chỉ email hoặc số điện thoại phía dưới.

Ngoài ra, trước phiên điều trần, nếu quý vị muốn gửi giấy đóng góp ý kiến về dự án Nhà máy Điện Stanton cho Ủy ban Năng lượng bằng tiếng Tây Ban Nha, Đại Hàn hoặc Việt Nam, vui lòng liên lạc với Cố vấn Công chúng theo thông tin liên lạc bên dưới **không quá 5 giờ chiều vào ngày 2 tháng 11, năm 2018.**

## **THÔNG TIN LIÊN LẠC CỦA CỐ VẤN CÔNG CHÚNG VÀ NHÂN VIÊN KHÁC CỦA ỦY BAN NĂNG LƯỢNG**

Văn phòng Cố vấn Công chúng của Ủy ban Năng lượng sẵn sàng hỗ trợ công chúng trong việc hiểu biết các tiến trình và tạo điều kiện tham gia thuận lợi và ý nghĩa. Để được trợ giúp, vui lòng liên lạc với Alana Mathews, Cố vấn Công chúng tại [publicadviser@energy.ca.gov](mailto:publicadviser@energy.ca.gov) hoặc gọi số (916) 654-4489, hoặc số miễn phí (800) 822-6228.

Các câu hỏi về thủ tục nên gửi tới Ken Celli, Viên chức Điều trần, qua e-mail tại [ken.cell@energy.ca.gov](mailto:ken.cell@energy.ca.gov) hoặc gọi số (916) 651-8893.

Các câu hỏi kỹ thuật liên quan đến Dự án nên gửi tới John Heiser, Quản lý Dự án qua e-mail tại [john.heiser@energy.ca.gov](mailto:john.heiser@energy.ca.gov) hoặc gọi số (916) 653-8236.

Các câu hỏi từ truyền thông báo chí nên gửi tới Văn phòng Truyền thông và Giao tiếp Công chúng tại [mediaoffice@energy.ca.gov](mailto:mediaoffice@energy.ca.gov) hoặc (916) 654-4989.

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần trợ giúp để tham gia sự kiện này, vui lòng liên lạc với Erica Rodriguez tại [erica.rodriguez@energy.ca.gov](mailto:erica.rodriguez@energy.ca.gov) hoặc gọi số (916) 654-5146 ít nhất năm ngày trước buổi điều trần.

## **THÔNG TIN VỀ TÀI LIỆU VĂN KIẾN**

Thông tin về tình trạng của dự án, cũng như các thông báo và các tài liệu khác liên quan đến tiến trình này, có thể được xem trên trang web của Ủy ban Năng lượng tại <https://www.energy.ca.gov/sitingcases/stanton/>.

Ngày: 5 tháng 10, năm 2018, tại Sacramento, California.

---

JANEA A. SCOTT  
Ủy viên và Chủ tịch Ủy ban AFC  
Nhà máy Điện Stanton

---

KAREN DOUGLAS  
Ủy viên và Thành viên Ủy ban AFC  
Nhà máy Điện Stanton

Gửi đến danh sách gửi thư số: 7519



**Đơn xin Chứng nhận Nhà máy Điện Stanton**  
**Họp Ủy ban về Quyết định được Chủ tịch Đề nghị**  
**Thứ Hai, 29 tháng 10, năm 2018**  
**10 giờ sáng**

**California Energy Commission**  
**Charles Imbrecht - Hearing Room B**  
**1516 Ninth Street**  
**Sacramento, CA 95814**

**Nghị trình của Buổi họp**

1. Khai phiên
2. Tiếp nhận và cân nhắc những ý kiến đối với Quyết định được Chủ tịch Đề nghị cho dự án Nhà máy Điện Stanton.
3. Công chúng phát biểu

Công chúng cùng những người và tổ chức quan tâm khác có thể phát biểu lên tới ba (3) phút về dự án được đề xuất cho Nhà máy Điện Stanton

4. Phiên hội nghị kín (nếu cần)

Ủy ban sẽ hội nghị riêng để xem xét các mục sau đây:

**ĐƠN XIN CHỨNG NHẬN DỰ ÁN NHÀ MÁY ĐIỆN STANTON**

Ủy ban hội nghị về Quyết định được Chủ tịch Đề nghị và bất kỳ vấn đề nào Ủy ban cần đưa ra quyết định bao gồm, nhưng không giới hạn đến, thời khóa biểu và các thỉnh cầu đang chờ giải quyết.

Ủy ban có thể tạm ngưng họp để chuyển sang phiên hội nghị kín theo quy định của Bộ luật Chính phủ mục 11126, mục phụ (c)(3), cho phép một cơ quan nhà nước, bao gồm một ủy ban được ủy nhiệm, tổ chức một phiên hội nghị kín để cân nhắc về một quyết định mà cơ quan nhà nước đã được luật pháp yêu cầu cân nhắc theo tiến trình hợp lệ

5. Ngưng phiên

Nhân viên liên lạc: Kenneth Celli, Viên chức Điều trần, ở số (916) 651-8893, hoặc gửi e-mail đến [ken.celli@energy.ca.gov](mailto:ken.celli@energy.ca.gov).